

# 月伯新聞

## 一步から四歩へ

リオにて

三 浦 生

Calxa, 375 S. Paulo  
Telephone 2-3926伯國サンババウ市  
ベルナルデス街六  
發行所 日伯社  
本紙定價一元金合銅  
外國郵稅共金合銅  
一面及半面三面書レース増  
一面字詰百レースメディオス・ネットの手中に云ふ  
メディオス・ネットの手中に云ふ

のだから大變だ、前信所報の如

よそほかでは憲法なんてやめ

てしまへと云つてゐる時に、これ

からノコヽ憲法を捨へようと

くれ」と壓迫おさへ怠りない

ある見書もこれで全部出揃つた譯で

は保留付賛成と云ふことでさし

しむとか風俗習慣のちがふ者若

しくは特殊の病氣を持つてゐる者

の入國を禁すると云ふ頗る抽象

的文句に改められてあつた。

而してアドルフオは賛成バスク

の如きは政府の意を受けてゐる

だ、四歩にまれば文句は無か

らう早く意見書を附して出して

ある書も何に云ふことでも握

て其儀採用されることは有り得

ない、必ずやモウ一度きざまれ

とか云ふ方には全然縁の無い男

か若しくは握りつぶされるか

だ、今度はどうやら排日法案は

か若しくは握りつぶされるか



# 猿真似政策

日本移民制限案を難す

元駐日ブラジル大使館付海軍武官  
ルイス・アレンカストロ・クツツサ大佐

人種平等の要求は東洋人の常に愛の精神からも至る世界的要望であるが、日本人こそ正にこの問題に最も苦んで来たもので特に北米においてアメリカ人を知り大體同様と想像した次第である。予は北米においては文化、教育、ボストンその他東部諸都市に於て歐洲系の相當時文明人がいかに悲惨な状態にあるかを知つてゐる。予はこゝに東部の米國の各地を旅行して予は日本で、歐洲系の相當時文明人がいかに悲惨な状態にあるかを知つてゐる。予はこゝに東部の人種を比較しようと思はぬが、事実を比較し、單に太平洋を渡るに際しては必ず船員を雇う。予はこゝに東部の人種が如何に劣るかを論じてゐる。予はこゝに東部の人種が如何に劣るかを論じてゐる。予はこゝに東部の人種が如何に劣るかを論じてゐる。

## 日伯貿易

### 悲觀される伯國品の對日輸出

伯字誌片貿易を歎く

世界棉花需要

日本堂々第一位

消費

對日輸出

一九三一年度

半年内百六十万俵

の對日輸出

一九三一年度

</

# 産組中央會

產組中央會

ある人はその前途を憂え海興事者も産業統制の建前から當者を説きシヤ。リベラルの名下にマルカと品質の統一を期すと折角奔走中であるが未だ協を見るに至らない模様、海支店に中野産業部長を訪へばの通り語る

いやあれには實際困つてゐます、折角基礎の出来たレヂデスクトロ特產品の名を壓すといふことは實に忍びないことで、植民者がお互に伸びてゆくために色々骨折してゐるのですが個人的のいさござや誤解などあります中々思ふよう纏りませんか、といつてこの儘放つとく譯にはいかないから何とか調停し度いと思つてゐます



## 主要農作物栽培一覽表

てゐる模様である。  
リベイラ 地帶における製茶  
古事業でないのは素よりで、誰もが之に倣つて類似品を製  
り出さうと勝手ではあらうが、折角外人間に賣り出したシヤーリベイラが恐らく品質劣るで  
あらう異名の類似品と冗々競争に入るとはいづれ市場みだれ暗い共倒れの苦杯を嘗めなければならぬ可能性充分あり  
ある人はその前途を憂え海興事者も産業統制の建前から當事者を説きシヤーリベイラの名  
下にマルカと品質の統一を期  
うと折角奔走中であるが未だ  
協を見るに至らない模様、海  
支店に中野産業部長を訪へば  
の通り語る

ヤ・リペイラが岡本寅藏氏<sup>（よしのぶ）</sup>の努力によつてやうやく基礎<sup>（じそ）</sup>つまり今やレヂストロ植民地<sup>（じゆみち）</sup>の産物<sup>（さんぶつ）</sup>として内外人間に知れ渡<sup>（しれわた）</sup>り至つた。岡本茶園<sup>（おかもとぢえん）</sup>では昨年日本より輸入し、茶園も從來のレヂストロの外セテバラスにも所有して更に同地在植者の希望をいたして歩合作の便法<sup>（べんぽう）</sup>を實施<sup>（じじき）</sup>、海興當事者も殖民地特產物保護<sup>（ぜんぐんちとくさんぶほごん）</sup>の趣旨<sup>（しゅしそう）</sup>でいろいろ便宜を與へて

## 共倒れの兆

セイ・リヘイテ危機に立ち



コチャバタク生産者産業組合、ジユケリ1農産組合、イターラ産業組合、モチ・ダス・スラーズ農産物出荷組合、野産業組合、グワラン・ソシエテ農業組合、ブロミツソン・ソシエテ農業組合、ウニオン・ソシエテ農業組合、ビッグキ・コレゴ・エリゼオ・ソシエテ農業組合、ピラノーベ・西第三区農業組合、イガラバーベ・日本人農業組合、センドロ・消費組合、レヂストロ・農業者産業組合、セツテラス農業者産業組合、バス・ス産業組合

肥料が如何なるものであるらぬ場合は之が鑑定の一般方法としては、有機質と無機質との判別。肥料の少量を炭火の中に投入して煙の有無を見る。燃燒するものは有機質で、煙のものは無機質のものである。硫酸「アンモニア」の様の亦煙を發するものである。其の煙は「アンモニア」のがあるから區別することが出来る。

二、肥料の少量を火中に投煙を發する際、動物質肥料の髪を焼く様な一種の嫌な臭氣を發し、徐々に燃燒して灰が多くは黒色なるも、植物質肥料は香を發して、灰の色は灰となる、又燃燒する際發生する煙に濕した試験紙を觸れる物のものは多くは酸性（青い試験紙を變せるもの）なれど動物質のものは多くは「アルカリ」性（赤い試験紙を青るもの）である。

三、粉末狀をなす礦物質肥料の場合は、肥料が粉末状で礦物質のなれば先づ其の乾燥の状況を見て次に其の少量を水に溶めし、之に試験紙をあててあるかるか「アルカリ」性であるかを調べるのである。【例】稍温濕があつて酸味を發すれば硫酸「アンモニア」のものは過燃燒石灰の如く水を用ひて製造した肥料若くは「アンモニア」性の等を原料とした調合肥料である。

四、「アンモニア」性窒素肥料の検出、肥料の少量を火中に投入して能く揮発する時若し「アンモニア」の臭氣を含む肥料である。

<p><b>中尾肥料店報</b> ESCRITORIO Caixa Postal, 2186 - Telephone 7-1451 S. Paulo</p> <p>骨鹽過智硫アレト 酸乳ボーマ 牛乳バタ 又は聖市コント 業務代 公認圖 業者</p>	<p><b>續手寄呼</b></p> <p>一、手數料 一、所需要事項 一、必要事項 一、手數料 一、所需要事項 一、必要事項</p>	<p>肥沃地、氣候好く、 各ロツテニ域以上、 總面積五百域、バ 日本人入植者既にして 中央線スザノ驛でロ 汽車賃聖市より往來 ○七・四四一八</p>	<p><b>Müller &amp; Ebel</b> R. José Bonifacio, 114 - S. Paulo</p> <p>伯國 ミヘル 獨 製 工 家 具 造 工 業 土 地</p>	<p><b>Sul America</b> Cia. Nacional de Seguros Vida R. Boa Vista, 31 - Tel. 2-5115 S. Paulo</p> <p>スル に到る でなく 【即】</p>
--	---	--	---	---

ノロエステ線  
プロミツソン駅

リモート  
リモート

一真興ニ現像~~焼付~~引伸一  
眼鏡・鼻のぶね・双眼鏡  
ルツ・フェラソ商會・聖キセヂノワヨ街四七  
MARCA REGISTRADA 338



本社創立廿周年記念

第一回

日伯觀

光復

團員募集

久々に

行きて見やうよ

爛漫さ

さく櫻花

崇高の富士の姿

生れし國の  
其美しさを

主催 日伯新聞社

後援

大阪商船株式會社  
海外興業株式會社

船貨及び母國に於ける汽車貨の割引  
その他の特典は追つて發表致します

期日 昭和十年一月廿日サントス出帆

りおでじやねいろ丸

# 大臣さんのカフエは 「水ツボイネエ」と

第一回 拓相官邸で嘆聲

去月廿五日「ぶえのす」丸でサントス港を出發した合田久市氏の無事横濱港に到着した、團員百十五名、忘れかけた母國の土を踏んでは矢もたまらなくなつたものか四十名ばかりは早速その足で故郷への汽車へ乗つてしまつたが残つた七十數名は「母國訪問團」の大きな旗を立て、廿八日朝「ぶえのす」丸を飛ばして東京行

そしてその第一聲「ジャボンは寒いね」の連發……

十位までの子供が十七人 もこの訪問團のうちに混つてゐる、ブラジルで生れて

ブラジルで育つた、みんな顔が

ブラジル色になつてしまつてゐる第二世達……寒いとこへ歸つて來たんで早速横濱で買つても

方があまかるらしい」

「そんなことあらへん、やつ

ぱりカフエや一

トヨタモリ大臣邸に相應はしいお主

婦さん連の移民論の花がさく

井拓相はひどく上機嫌

……「失禮だがあなた

方は大した金も持たずにブラジ

ルへ行つたでせう、だが今かう

して元氣な顔で相當な店へ作

つて歸つて來られた、これはあ

なた方の精神だ尊い精神の賜

だ、日本人のたゞいてもつぶれ

りくに分れて故郷へ急いだ

てこの子供たちを疊の上で寝せ

てやりたい」と心はもう東京を

飛んでしまつてゐる、母國へ歸

りたが、夕暗せまる東京驛頭でち

のだ、夕暗せまる東京驛頭でち

九名拓務省關係六名、外務省關

係五名である、そのうち陸軍關

士空閑少佐などである

てこの子供たちを疊の上で寝せ

てやりたい」と心はもう東京を

飛んでしまつてゐる、母國へ歸

りたが、夕暗せまる東京驛頭でち

</

# 畏し大御心 在伯衛生機關に對し

## 御下賜金の御沙汰

天皇皇后兩陛下におかれられては對伯移植民御獎勵井に在伯同胞の保健衛生に關する深き御恩召を以て在ブラジル日本同仁會及び各地方醫局へ、又、サンパウロ日本病院建設の趣聞し召され御輔助の御恩召を以て在ブラジル日本同仁會に對し夫れん左通り金一封御下賜の御沙汰を賜はつた旨去廿九日天長節の佳辰に當り内山總領事は謹んで發表した

### 御下賜金に付

### 内山總領事謹

天皇皇后兩陛下におかれられては對伯移植民御獎勵井に在伯同胞の保健衛生に關する深き御恩召を以て在ブラジル日本同仁會及び各地方醫局へ、又、サンパウロ日本病院建設の趣聞し召され御輔助の御恩召を以て在ブラジル日本同仁會に對し夫れん左通り金一封御下賜の御沙汰を賜はつた旨去廿九日天長節の佳辰に當り内山總領事は謹んで發表した

在ブラジル日本人同仁會 同上 サントス地方醫局 同上 リンス地方醫局 同上 ブルデンドテ地方醫局

五〇、〇〇〇圓

一五、〇〇〇圓

二、〇〇〇圓

# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Nipponico de maior circulação no Brasil

Anno XX

São Paulo - Quarta-feira, 2 de Maio de 1934

Num. 882

## Notícias e telegrammas do Nippon

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN e dos jornais)

### NIPPAK SHIMBUN

Diretor-Proprietário:  
SACK MIURA

Redactor da pagina brasileira: José Soárez

Redacção, Administração e Oficinas:  
Rua da Liberdade, 144-A e 146  
Caixa Postal, 375  
Telephone 2-3926  
Endereço Telegráfico: "Nippak"  
SÃO PAULO - Brasil

ASSIGNATURAS  
Para o Brasil

Por anno . . . . .	30\$000
Por semestre . . . . .	16\$000
Numero avulso . . . . .	\$500
Para o Exterior . . . . .	60\$000

#### Annuncios

Temos á disposição dos interessados uma tabela completa de preços para annuncios nesta folha. Telephone 2-3926

### O dia do Imperador

Por motivo da passagem do aniversario natalicio do imperador Hirohito, o sr. Iwataro Uchimura recebeu numerosos cumprimentos destoando-se os dos srs. cap. João de Quadros pelo interventor federal; José Armando da Fonseca pelo sr. secretario da Fazenda; tenente J. Lopes da Silva pelo sr. secretario da Justica, além dos representantes dos demais secretarios de Estado, Policia, Força Publica e prefeito da Capital.

No Rio de Janeiro o sr. Rubens F. de Mello, apresentou ao sr. Hayashi, felicitações pelo aniversario do imperador em nome do ministro das Relações Exteriores.

Em Santos, o vice-consul sr. Nanjo ofereceu brillante recepção, a qual concorreu o elevado elemento social saudista.

No festival realizado no Jardim da Aclimação a distinta e jovem senhorita Chimica Thereza Hayashi, laureada alumna do Curso Fundamental do Instituto de Educação, pronunciou um belo e empolgante discurso sobre a data e o Nippon, que no proximo numero publicaremos na integra.

### 1.º de Maio

Decorreu o tradicional "Dia do Operario", em todo o império Nippon em completa calma.

Dois cortejos de operarios, um do partido da direita e outro das organizações da esquerda, desfilaram, cada um por sua vez, pelas ruas da cidade. O primeiro, composto de cerca de 3.000 homens, levava à frente enormes cartazes em que se lia, entre outras, a seguinte inscrição: "Aumenta os nossos salarios até um nível digno da grande potencia que somos". No segundo cortejo, em que tomaram parte pouco mais de 2.000 manifestantes figuravam cartazes com dizeres anti-fascistas.

### Manobras navaes

TOKIO, 1 - Foi anunciado que a nova esquadra de patrulheiros da base naval de Yokosuka effectuou, ao largo de Kusiro, manobras em que tomaram igualmente parte centenas de unidades, entre as quais cruzadores e contra-torpeldeiros, bem como trinta aviões.

.....

アラード用ビツコ  
W3、4、5、7、  
口一サ  
獨逸製アラード 1、2  
噴霧器其他農具類、スルフアツト類  
多數到着致しました何卒御用命願上ます  
松屋商店  
聖市ビニロス・ブランク街八

### Os importadores nippões procuram novos mercados

Combatendo certas medidas lançadas pelos governos de alguns países, que levantam barreiras alfandegarias para os productos nipponicos, os importadores do Império resolveram tomar certas medidas, procurando novos mercados abastecedores e atraçalhando os interesses dos exportadores.

- A importação de fumo dos Estados Unidos sofrerá um baque, se forem coroadas de exito as experiencias iniciadas em varias manufaturas do paiz, com o fito de aprofundar o tabaco de Java.

A tentativa do monopólio nipponico dos cigarros adveio de uma sugestão gestão dos magistrados nacionais do algodão, que querem criar uma reciprocidade com o governo hollandez das ilhas de Sonda, que recentemente restringiu na Insulandia a importação de tecidos nipponicos.

A verdade é que os industriais nipponicos desejam não só vender tecidos de algodão em Java, mas tambem cimento e cerveja, respondendo lhes os administradores neerlandeses das ilhas de Malásia que é necessário, para isso, que o Japão importe em maior quantidade as produções javanicas e de sumatra, entre as quais avultam o fumo, o café.

Até aqui os cigarros mais populares no Império do Sol são fabricados com fumo norte-americano da Virginia, sendo o tabaco de Java conhecido apenas na forma de charutos.

No que respeita ao café, Java terá de competir com o Brasil nos mercados nipponicos, cujo consumo annual da rubiaca vai a 650 mil dollars.

A questão do algodão, clemente e cerveja nipponica por fumo e café javanescos vai ser decidida por todo este mez, falando-se numa conferencia, onde seria negociado um acordo comercial entre o governo do mikado e a administração hollandez das Indústrias Orientaes.

### O japonês na literatura e na vida brasileira

Desde os tempos coloniais que o Japão encanta a alma brasileira.

Por intermedio de Portugal a porcelana japonesa, e cousas de ornamento, cheias de lavores, bizarros e pinturas graciosas excitavam a curiosidade, com uma enescenação de sonho, aos nossos avos, e mais que isso as lendas da poesia, os contos de viagem.

Parecia-nos o Japão o reino jamais accessivel, terra mais de fadas que de humana estirpe:

mais de visão que de sentir, atingivel só de intrepídos navegantes aventurieiros. Eles que estala a guerra russo-japonesa. Todo o Brasil vibrou com entusiasmo pelo paiz do leste, e o imperio do Sol Nascente, e com rara exceção o Urso Branco captava simpatia, quicá por pena. Era no tempo de minha juventude.

Felicio Terra (Dr. Nuno de Andrade) escrevia em "O Paiz" os admiraveis contos exaltando os guerreiros nipponicos, Oliveira

o grande diplomata, fazia as celebres conferencias sobre o Japão. Mais tarde publicam-se "Samurais e Mandarins" do poeta e diplomata Luiz Guimarães, e "No Paiz dos Deuses" do Con-

sul Dutra. Assim era o sentimento brasileiro embalado dessa gran-

de simpatia.

Hoje, porém, que o japonês convive connosco, seus filhos são nossos compatriotas; que está aqui lavrando a prosperidade da terra brasileira, que vão enfileirar-se aos netos daquelles que nos legaram a memória do reino longinquio, suggestivamente nos nossos antípodas, alguém surge para pôr em dúvida as suas intenções, para suppor antagonismo racial, não podendo, de outro modo, negar a valia moral e a competencia técnica, tudo, em fim, que é expoente inapreciavel de civilização. Mas, a realidade é palpável e todos a sentimos para termos direito e justica de oppor nos as levidades daquelles que pecam com sophismas e argumentos caprichosos para ter originalidade. E a vida que se apresenta na sua fatal realidade: do encanto da literatura o japonês passou ao progresso da nossa vida; da magia da tradução transpõe se para a vida, e, nos felicitamos.

No que respeita ao café, Java terá de competir com o Brasil nos mercados nipponicos, cujo consumo annual da rubiaca vai a 650 mil dollars.

A questão do algodão, clemente e cerveja nipponica por fumo e café javanescos vai ser decidida por todo este mez, falando-se numa conferencia, onde seria negociado um acordo comercial entre o governo do mikado e a administração hollandez das Indústrias Orientaes.

No que respeita ao café, Java

## Problema imigratorio japonês nos Estados Unidos da America do Norte e no Brasil

(Conclusão)

T. U.

### VI - ASSIMILAÇÃO

Os argumentos que se referem a inassimilabilidades dos japonês, propalados pelos norte-americanos, como já temos dito, foram criados pelos próprios norte-americanos, dificultando por todos meios a assimilação dos japonês afim de exclui-los. E' a micoisa que chicotar o cavalo amarrado, para o fazer correr e o mata-lo dizendo que ele não sabe correr.

Que beneficio temos com a campanha sem razão contra imigrantes japonês que se esforçam, pacata e ininterruptamente cooperando para engrandecer o Brasil e que necessidade haverá combate os iludindo-nos pelo bonito termo de "inassimilação". Remendo o pensamento infundado de "Imperialismo" ou alarmando-nos com o grito falso de "perigo-amarelo", armas empregadas pelos norte-americanos por preconceito?

Já verificamos cabalmente no ultimos 25 anos o valor economico dos imigrantes japonês. E' o facto indiscutivel que os japonês são superiores como imigrantes no desenvolvimento da riqueza nacional. O ponto mais importante do problema imigratorio, consiste no valor dos imigrantes sob o ponto de vista economico. Os imigrantes que não têm esse valor economico convém que sejam afastados. Os imigrantes japonês já foram aprovados, como melhores imigrante, nos exames verificadores sobre o valor economico. Resta agora examiná-los se são convenientes ou não para o nosso meio social. Actualmente contam se, mais ou menos 160.000 japonês em nosso paiz, tendo maioria deles entrado nos ultimos 5 ou 6 anos, de modo que a discussão sobre a assimilabilidade deles, ainda é precipitada, devendo deixá-la para o futuro o seu estudo.

Condensar o imigratio japonês, com pretexto da inassimilação observada sobre os japonês que vivem a pouco tempo no Brasil é injustica lamentavel, porque a assimilação não se faz em tempo curto, em qualquer raça que seja. Nesse caso é necessário esperar mais tempo para os exames de assimilação, não sendo nunca tarde de mais a sua exclusão depois que eles forem definitivamente reprovados.

Na questão da assimilação, devemos destacar antes da assimilação no sentido obstrato, como do idioma ou costume, o sentido proprio do termo "assimilação", isto é, o resultado do cruzamento.

As actuais raças superiores do mundo são mesticas, de modo que o cruzamento de diversas raças nada prejudica a formação etica superior de um paiz. O que porém devemos estudar é o resultado trazido pelo caldeamento entre japonês e brasileiros. Nos Estados Unidos foi verificada na ultima investigação que a formação fisica dos cidadãos americanos, filhos de japonês, desenvolve tanto quanto, os descendentes nordicos, e no "test" foi provado que a inteligencia das crianças de pais japonês, nada perde comparando com a dos filhos norte-americanos e em certos pontos até mostra superioridade.

Ante esses factos evidentes não nos é licito pensarmos que é prejudicial o cruzamento entre o japonês e o brasileiro, tanto sob o ponto de vista fisico como no de mentalidade. Além disso a immortal obra "Ambiente e raça (Environment and race), 1927" do prof. Griffith Tielas, catedratico da Universidade de Chicago e "A evolução e a distribuição de raça, cultura e linguas" (The evolution and distribution of race, culture, and language) discurso preferido pelo mesmo cientista no Instituto Geologico, atesta categoricamente a superioridade do japonês e distroem o preconceito errado sobre o resultado negativo do cruzamento com o japonês. Podemos dizer, concluir que a discussão ora levantada entre nós por algumas pessoas, combatendo a imigração japonêsa não tem cabimento algum.

### Aos leitores e colaboradores

信用ある  
賴信商店  
電話四一六・郵局二七〇  
骨粉

Devido a falta de espaço somos obrigados, bem contra a nossa vontade, a prorrogar para o proximo numero a continuacao do brilhante artigo "Esquecendo os antepassados e combatendo os estrangeiros", da lavoura do distinto prof. Bruno Lobo, bem assim como as collaborações dos srs. Roberto Y. Ussui, Antonio Tanoye e da prenada senhorinha Chimico Thereza Hayashi.

### 婦人俱樂部五月號全讀者に

### 大附錄は日本に初めその裁縫の本と手供繪本

### 和服裁縫全書

### とても面白い小説と讀物！



### 日本で一番立派な婦人雑誌 婦人俱樂部四月號が到着しました

春！花に咲けて！皆さまの「婦人俱樂部」四月號がきました。渡つて、只今お読みいたしました。本誌五百三十頁。この、今までにない春晴しい内容の全部を御紹介出来ないのが、何より残念でござりますが、どうぞお早くお求め下さい。

日本国民は五千萬同胞が、熱誠にておおらかに生きていたる日本の子孫がお生れになつたお母さんを永久に記念するための大計画！

長い間、宮内省特別御貸下子賃を賜つた拜するだに感涙に咽ぶ有難き御寫眞

各宮家の御写眞集

皇室御写眞集

皇室御寫眞帖

皇室御寫眞帖